# DOMO

**HANDLEIDING**
**MODE D'EMPLOI**
**GEBRAUCHSANLEITUNG**
**INSTRUCTION BOOKLET**
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**
**NÁVOD K POUŽITÍ**

## WAFFLE PARTY

**DO9057W**

PRODUCT OF LINEA 2000

## GARANTIEVOORWAARDEN

Wij hanteren een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie wordt verleend op basis van het originele kassaticket. Alle onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.

## CONDITIONS DE GARANTIE

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat.
Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse original.Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie. Dans le cas où votre appareil est défectueux pendant la période de garantie de 2 ans, vous pouvez ramener votre appareil, ainsi que votre ticket de caisse, au magasin où vous l'avez acheté.

## GARANTIE

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahr ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijärigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mangel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn es solche mangel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie wird auf der Grundlage des originalen Kassenbons gewährt. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen. Wenn Ihr Gerät innerhalb der Garantiefrist von zwei Jahren defekt ist, können Sie das Gerät zusammen mit Ihrem Kassenbon in das Geschäft zurückbringen, in dem Sie des gekauft haben.

## WARRANTY

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

Este aparato tiene un término de garantía de 2 años, desde la fecha de la compra.
Durante el período de garantía, el suministrador asumirá la entera responsabilidad en cuanto a defectos debidos a errores de material o de fabricación.
En caso de tales defectos, el aparato será reemplazado o reparado, cuando sea necesario. La garantía perderá su vigencia en caso de defectos causados por mal uso, no cumplimiento del manual de instrucciones o intervención por una tercera persona. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja. La garantía no cubre piezas expuestas al desgaste.
Si el producto está defectuoso dentro del período de garantía de 2 años, puede traer su recibo de caja junto con el teléfono a la tienda donde adquirió la unidad.

## ZÁRUKA

**Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:**

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:
a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě
b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení
c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje
a) na mechanické poškození
b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití
1. záruka zaniká:
- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti
- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig.dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

**Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz www.domo-elektro.cz**
**tel. 379 789 684 nebo na servis@domo-elektro.cz , tel. 379 422 550**

Type nr. apparaat
N° de modèle de l'appareil **DO9057W**
Type nr des Gerätes
Type nr. of appliance
N° de modelo del aparato
Model

Naam
Nom .....
Name
Nombre
Jméno

Adres
Adresse .....
Address
Dirección
Adresa

Aankoopdatum
Date d'achat .....
Kaufdatum
Date of purchase
Fecha de compra
Datum nákupu,podpis a razítko

Tel.: .....

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů. Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

## Reklamace : (vyplní zákazník nebo obchod)

Popis vady 1. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 2. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 3. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

## Záznamy servisu :

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.

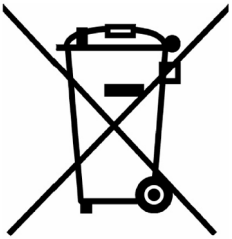
**Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.**

## RECYCLAGE-INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

## INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résulat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'éliminiation des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



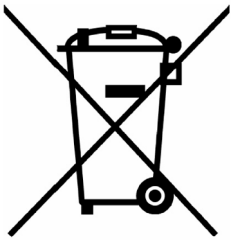
L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.

## RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recyling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

## RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



The packaging is recyclable. Please treat package ecologically.

## INFORMACIÓN DE RECICLAJE

El símbolo en el producto o el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Los residuos de aparatos tienen que ser depositados en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Eliminando este producto de manera correcta, se puede evitar las consecuencias negativas posibles para el hombre y el medio ambiente en caso de un tratamiento de residuos incorrecto. Si desea obtener más información sobre el reciclaje de este producto, pónganse en contacto con la oficina municipal, la empresa o el servicio de recogida de residuos domésticos correspondiente o con el establecimiento dónde ha adquirido el producto.

El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de manera ecológica.

## INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili. Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

Als het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst na verkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Cuando el cordón eléctrico está dañado, tiene que ser reemplazado por el fabricante, el servicio posventa o una persona similarmente calificada, para evitar accidentes.

Jestliže je poškozen přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou. Jinak hrozí nebezpečí úrazu!

# VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en door personen met een fysieke of sensoriële beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
Onderhoud en reiniging van het toestel mogen niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen. Hou het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
- Boerderijen
- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
- Gastenkamers, of gelijkaardige

Opgelet: het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.

Het toestel kan warm worden tijdens het gebruik. Houd het elektrisch snoer weg van hete onderdelen en dek het toestel niet af.

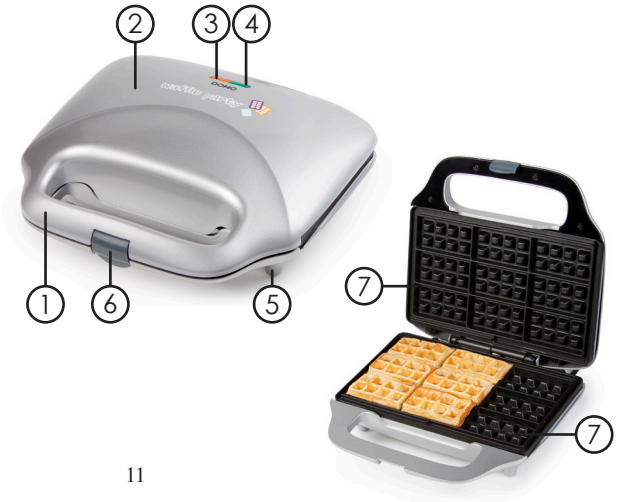
- Lees alle instructies voor gebruik.
- Kijk voor gebruik na of het voltage vermeld op het toestel overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet bij je thuis.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het toestel door of in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Het gebruik van accessoires die niet aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooraleer onderdelen te monteren of demonteren en vooraleer het toestel te reinigen. Trek de stekker bij de stekker zelf uit het stopcontact. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Laat een werkend toestel niet zonder toezicht achter.
- Zet dit toestel nooit op of in de buurt van een gasvuur of elektrisch vuur of op een plaats waar het in contact zou kunnen komen met een elektrische oven of ander warm toestel.
- Gebruik het toestel niet buiten.
- Gebruik het toestel enkel voor het doel waarvoor het

gemaakt is.

- Kijk het toestel voor gebruik na op mogelijke schade. Gebruik het toestel nooit wanneer het snoer of de stekker beschadigd is, na een slechte werking van het toestel of wanneer het toestel beschadigd is. Breng het toestel dan naar het dichtsbijzijnde gekwalificeerde service center voor nazicht en reparatie.
- Dompel het toestel of onderdelen ervan nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Raak geen hete oppervlakken aan, gebruik enkel het handvat om het deksel op te heffen.
- Zet het toestel altijd op een stevige, effen, droge ondergrond.
- Voorzie voldoende verluchting aan alle zijden van het toestel wanneer u het gebruikt.
- Gebruik op hittegevoelige oppervlakken een geïsoleerde, hittebestendige mat.
- Laat het netsnoer niet over de tafel of het aanrecht hangen of in contact komen met hete oppervlakken.

## GEBRUIK

1. Handvat
2. Deksel
3. Stroomindicatielampje
4. Temperatuur-indicatielampje
5. Antislipvoetjes
6. Opbergclip
7. Bakplaten



## VOOR GEBRUIK

1. Kijk na of de bakplaten schoon en vrij van stof zijn. Maak ze schoon met een vochtige doek. Gebruik het toestel enkel binnenshuis. Laat het eenmaal in gebruik niet zonder toezicht achter.
2. Vet de bakplaten aan de binnenkant lichtjes in.
3. Steek de stekker in het stopcontact. Het rode lampje zal branden.
4. Voordat u met bakken kunt beginnen, moet u het wafelijzer voorverwarmen. Het groene lampje zal aan gaan als teken dat het wafelijzer op temperatuur is.
5. Bij het eerste gebruik van het toestel kan er een lichte rook en geur van de bakplaten komen. Dit is normaal.

*Eet uit hygiënisch oogpunt de allereerste wafels die u met dit toestel bakt niet op, maar gooi ze weg.*

## WAFELS BAKKEN

1. Giet, als het groene lampje aan is, het wafeldeeg in het midden van de onderste bakplaat. Gebruik een houten of hittebestendige kunststof spatel om het deeg gelijkmatig over de bakplaat te verdelen. Gebruik het handvat om het deksel vervolgens te sluiten.
2. Zijn de wafeltjes klaar, haal ze er dan voorzichtig uit door met een houten of hittebestendige kunststof spatel de zijkant los te maken. Gebruik nooit metalen voorwerpen, omdat deze de antiaanbaklaag kunnen beschadigen.
3. Bent u klaar met bakken, trek dan de stekker uit het stopcontact.

## REINIGEN EN ONDERHOUD

- Gebruik geen agressieve schurende of bijtende schoonmaakmiddelen.
- Maak het toestel na elk gebruik schoon.
- Trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot het toestel voldoende is afgekoeld. Maak de bakplaten schoon met een zachte doek om bakresidu’s te verwijderen.
- Berg het toestel op een vlakke, droge plaats op wanneer u het niet gebruikt.

# PRÉCAUTIONS

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance. Gardez l'appareil et le cordon hors de la portée d'enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme:

- Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail.
- Dans les fermes.
- Dans les chambres d'hôtels, de motels et d'autres lieux avec un caractère résidentiel.
- Dans les chambres d'hôtes ou similaires.

Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.

L’appareil peut chauffer pendant l’utilisation. Tenez le cordon électrique à distance de parties chaudes et ne couvrez pas l’appareil.

- Veuillez lire toutes les instructions avant d’utiliser l’appareil.
- Avant utilisation, vérifiez si la tension indiquée sur l’appareil correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile.
- Soyez très attentif lorsque l’appareil est utilisé par des enfants ou à proximité d’enfants.
- L’utilisation d’accessoires non préconisés ou non vendus par le fabricant peut provoquer un incendie, des chocs électriques ou des blessures.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque vous n’utilisez pas l’appareil, avant d’installer ou de retirer des éléments et avant de nettoyer l’appareil. Débranchez l’appareil en tirant sur la fiche elle-même. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher la fiche hors de la prise de courant.
- Ne laissez pas un appareil en service sans surveillance.
- Ne placez jamais cet appareil au-dessus ou à proximité d’une cuisinière électrique ou au gaz ou à un endroit où il pourrait entrer en contact avec un four électrique ou un autre appareil chauffant.
- N’utilisez pas l’appareil à l’extérieur.

- N’utilisez l’appareil que pour l’usage qui en est prévu.
- Vérifiez l’état général de l’appareil avant utilisation et assurez-vous qu’il ne présente aucune dégradation. N’utilisez jamais l’appareil lorsque le cordon ou la fiche est endommagé, après un mauvais fonctionnement ou lorsque l’appareil lui-même est endommagé. Dans ce cas, rapportez l’appareil au service de dépannage qualifié le plus proche pour le faire vérifier et réparer.
- N’immergez jamais l’appareil ou certains de ses éléments dans l’eau ou tout autre milieu liquide.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes, utilisez uniquement la poignée pour soulever le couvercle.
- Posez toujours l’appareil sur une surface stable, plane et sèche.
- Prévoyez une ventilation suffisante sur tous les côtés de l’appareil pendant son utilisation.
- Si l’appareil est posé sur une surface sensible à la chaleur, utilisez un tapis isolant résistant à la chaleur.
- Ne laissez jamais le cordon électrique pendre au bord de la table ou du plan de travail, ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.

## UTILISATION

1. Poignée
2. Couvercle
3. Témoin de tension
4. Témoin de thermostat
5. Embases antidérapantes
6. Verrou de sécurité
7. Plaques de cuisson

## AVANT L'UTILISATION

1. Vérifiez si les plaques de cuisson sont propres et libres de poussière. Nettoyez-les avec un chiffon humide. N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance, lors de l'utilisation.
2. Graissez légèrement l'intérieur des plaques de cuisson.
3. Introduisez la fiche dans la prise de courant. La lampe témoin rouge s'allumera.
4. Avant de commencer à cuire des gaufres, il faut préchauffer le gaufrier. Quand la lampe témoin verte s'allume, cela veut dire que le gaufrier a atteint la température correcte.
5. Lors de la première utilisation de l'appareil, il est possible qu'il se dégage une légère fumée et une odeur des plaques de cuisson. C'est normal.

*Ne mangez pas, de point de vue hygiénique, les toutes premières gaufres que vous avez cuites, mais jetez-les à la poubelle.*

## CUIRE DES GAUFRES

1. Versez, dès que la lampe témoin verte s'est allumée, la pâte à gaufres au milieu de la plaque de cuisson inférieure. Utilisez une spatule en bois ou en matière synthétique réfractaire pour répartir la pâte régulièrement sur la plaque de cuisson. Utilisez la poignée pour ensuite fermer le couvercle.
2. Une fois que les gaufres sont prêtes, il faut les enlever prudemment du gaufrier, en dégageant le côté à l'aide d'une spatule en bois ou en matière synthétique réfractaire. N'utilisez jamais d'objets en métal pour éviter d'endommager la couche antiadhésive.
3. Retirez la fiche de la prise de courant, quand vous avez terminé de cuire des gaufres.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- N’utilisez pas de nettoyants agressifs, abrasifs ou mordants.
- Nettoyez l’appareil après chaque usage.
- Retirez la fiche de la prise de courant et attendez jusqu’à ce que l’appareil ait suffisamment refroidi. Nettoyez les plaques de cuisson avec un chiffon doux pour enlever les restes de cuisson.
- Rangez l’appareil sur un endroit égal et sec, quand vous ne l’utilisez pas.

# SICHERHEITSANWEISUNGEN

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 8 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind. Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 8 Jahren befindet.

Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:

- Küchenzeile für Personal in Geschäften, Büros oder anderen professionellen Umgebungen
- Bauernhöfe
- Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.

Achtung: das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werden.

Das Gerät kann während des Gebrauchs warm werden. Das elektrische Kabel von heißen Teilen entfernt halten und das Gerät nicht abdecken.

- Bitte alle Anweisungen vor dem Gebrauch durchlesen.
- Vor der Benutzung prüfen, ob die Spannung, die auf dem Gerät erwähnt ist, mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Beim Einsatz des Gerätes in Anwesenheit von Kindern ist strenge Aufsicht geboten.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, besteht die Gefahr von Brand, elektrischen Schlages oder von Verletzungen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht im Einsatz ist, Einzelteile montiert oder demontiert werden, oder das Gerät gereinigt wird. Ziehen Sie den Stecker direkt am Stecker selber und nicht an der Kabelschnur aus der Steckdose.
- Lassen Sie das im Betrieb befindliche Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe oder auf einer Gasflamme, einer elektrischen Platte oder an einer Stelle ab, auf der es in Kontakt mit einem Elektroofen oder einem anderen heiß Gerät kommen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es gedacht ist.
- Überprüfen Sie das Gerät nach Gebrauch auf eventuelle Schäden. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn die Kabelschnur oder der Stecker beschädigt ist, nach beeinträchtigtem Funktionieren des Gerätes, oder wenn das Gerät beschädigt ist. Bringen Sie in solchen Fällen das Gerät zur nächsten qualifizierten Servicestelle zur Überprüfung und/oder Reparatur.
- Tauchen Sie das Gerät oder Teile davon nicht unter Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen, benutzen Sie ausschließlich den Handgriff, um den Deckel zu öffnen.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, flache und trockene Oberfläche.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung von allen Seiten, wenn Sie das Gerät benutzen.
- Verwenden Sie auf hitzeempfindlichen Oberflächen eine isolierte, hitzebeständige Matte.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Tisch oder die Anrichte hängen, oder in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen.

## BENUTZUNG

1. Handgriff
2. Deckel
3. Stromanzeigenleuchte
4. Temperatur-anzeigenleuchte
5. Antirutschfüße
6. Verschlussclip
7. Backflächen

## VOR DEM GEBRAUCH

1. Überprüfen Sie, ob die Backplatten sauber und frei von Staub sind. Reinigen Sie die Backplatten mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie das Gerät nur innerhalb des Hauses. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Gebrauch ist.
2. Fetten Sie die Backplatten auf der Innenseite leicht ein.
3. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Das rote Licht brennt.
4. Bevor Sie mit dem Backen beginnen können, müssen Sie das Waffeleisen vorheizen. Wenn das grüne Licht leuchtet, hat das Waffeleisen die richtige Temperatur.
5. Beim ersten Gebrauch des Geräts kann von den Backplatten ein leichter Rauch und Geruch aufsteigen. Das ist normal.

*Essen Sie die erste Waffel, die Sie mit diesem Gerät backen, aus hygienischen Gründen nicht, sondern werfen Sie diese weg.*

## WAFFELN BACKEN

1. Gießen Sie den Waffelteig auf die Mitte der unteren Backplatte, sobald das grüne Licht angegangen ist. Verwenden Sie einen Spachtel aus Holz oder hitzebeständigem Kunststoff, um den Teig gleichmäßig auf der Backplatte zu verteilen. Schließen Sie den Deckel anschließend mit dem Handgriff.
2. Wenn die Waffeln fertig gebacken sind, nehmen Sie diese vorsichtig aus dem Waffeleisen, indem Sie die Waffel mit einem Spachtel aus Holz oder Plastik an der Seite lösen. Verwenden Sie hierzu niemals Küchenutensilien aus Metall, da diese die Antihaftbeschichtung beschädigen können.
3. Wenn Sie mit dem Backen fertig sind, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie keine aggressiven oder beißenden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Reinigen Sie die Backplatten mit einem weichen Tuch, um Teigreste zu entfernen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem ebenen, trockenen Platz auf, wenn Sie es nicht benutzen.

# SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance may be used by children from the age of 8 and up, and also by persons with a physical or sensorly limitation, as well as mentally limited persons or persons with a lack of experience and knowledge. But only on the condition that these persons have received the necessary instructions on how to use this appliance in a safe way and know the dangers that can occur by using this appliance.

Children cannot be allowed to play with the appliance. Maintenance and cleaning of the appliance may not be done by children, unless they are older than 8 years old and are under supervision. Keep the appliance out of reach of children younger than 8 years old.

This appliance is suitable to be used in a household environment and in similar surroundings such as:

- Kitchen for personnel of shops, offices or other similar professional surroundings
- Farms
- Hotel or motel rooms and other surroundings with a residential character
- Guest rooms or similar

Attention: This appliance cannot be used with an external timer or a separate remote control.

The appliance can become hot during use. Keep the power cord away from hot parts and don't cover the appliance.

- Read all instructions before use.
- Check if the voltage stated on the appliance corresponds with the voltage of the power net at your home.
- Strict supervision is necessary when the appliance is used near or by children.
- The use of accessories that are not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injuries.
- Unplug the appliance when it is not in use, before assembling or disassembling parts and before cleaning the appliance. Unplug by pulling the plug. Never unplug by pulling the cord.
- Do not leave a working appliance unattended.
- Never put this appliance on top of or near a gas stove or electrical stove or in a place where it may come into contact with an electric oven or another warm appliance.
- Do not use the appliance outdoors.
- Only use the appliance for the purpose for which it is intended.
- Check the appliance for possible damage. Never use

the appliance when the cord or plug is damaged, after malfunction or when the appliance itself is damaged. Take the appliance to the nearest qualified service center for check-up and repair.

- Never immerse the appliance or parts of it in water or any other liquid.
- Do not touch hot surfaces, only use the handle to lift the lid.
- Always place the appliance on a steady, level, dry surface.
- Make sure that the appliance is well ventilated all around when you use it.
- Use a heat-resistant mat on heat-sensitive surfaces.
- Do not let the cord hang over a table or counter top or do not let it come into contact with hot surfaces.

## PARTS

1. Handle
2. Lid
3. Power indicator light
4. Temperature indicator light
5. Anti-skid feet
6. Storage clip
7. Baking plates

## PREPARE FOR USE

1. Check the baking plates on the inside of the appliance to make sure that they are clean and free of dust. Clean them with a damp cloth. Use indoors only. If the

appliance is switched on, d o not leave it unattended.
2. Lightly grease both sides of the baking plates.
3. Plug into the socket. The red light will light up.
4. Before you can start baking, you need to preheat the waffle maker. The green light will turn on indicating that the waffle maker has reached the correct temperature.
5. When using the appliance for the first time there may be a slight smell and light smoke from the baking plates. This is normal.

*For hygienic reasons, do not eat the very first waffles that are made with the waffle maker. Throw them away.*

## BAKING WAFFLES

1. When the green light goes on, pour the waffle batter into the middle of the lower baking plate. Use a wooden or heatproof plastic spatula to distribute the batter evenly over the baking plates. Then use the handle to close.
2. Once the waffles are ready, remove them gently with a wooden or heatproof plastic spatula to loosen the sides. Never use metal objects, because they can damage the specially coated non-stick surface.
3. If you have finished baking, remove the plug from the socket.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Do not use harsh abrasive or corrosive cleaning agents.
- Clean the appliance after each use.
- Unplug the electric lead and wait until the appliance has cooled sufficiently. Carefully clean the specially coated metal baking plates with a soft cloth to remove baking deposits.
- When not in use, store the appliance on a flat dry surface.

# PRECAUCIONES IMPORTANTES

Este aparato está diseñado para ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o por personas que no dispongan de suficiente experiencia y conocimientos, a no ser que sean supervisados o instruidos inicialmente en la utilización segura del aparato y los posibles peligros.

Los niños deben estar siempre bajo supervisión, para asegurar que no juegan con el aparato.
El mantenimiento y la limpieza del aparato no pueden efectuarse por niños, a no ser que tengan más de 8 años de edad y sean supervisados. Mantenga el aparato y el cordón eléctrico fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Este aparato está diseñado para ser utilizado en un entorno doméstico y en entornos similares como:

- En la cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
- En las fincas.
- En las habitaciones de hoteles y moteles y otros entornos con un carácter residencial.
- En los cuartos de huéspedes o similares.

Atención: el aparato no puede ser utilizado con un temporizador externo o un mando a distancia separado.

El aparato puede calentarse durante el uso. Mantenga el cable eléctrico lejos de las piezas calientes y no cubra el aparato.

- Lea todas las instrucciones antes del uso.
- Antes del uso compruebe si el voltaje indicado en el aparato corresponde al voltaje de la electricidad de su casa.
- Si el aparato lo usan niños o se usa cerca de ellos es necesario mantenerlo vigilado.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Saque el enchufe de la toma de corriente cuando no esté en uso, antes de colocar o quitar piezas y antes de limpiarlo. Desconecte el enchufe de la toma. No tire nunca del cable para desconectarlo.
- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No encienda nunca la gofrera cerca de una estufa de gas o eléctrica, ni en un lugar donde pueda entrar en contacto con un horno eléctrico o con otro aparato caliente.
- No utilice el aparato en el exterior.
- Utilice el aparato sólo para el fin para el que se ha fabricado.
- Compruebe si la gofrera tiene posibles daños.

Nunca utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados, después de un mal funcionamiento de la gofrera, o si está dañada. Lleve el aparato al centro de servicio autorizado más cercano para su inspección y reparación.

- No sumerja nunca el aparato o sus componentes en agua u otro líquido.
- No toque las superficies calientes; use sólo el asa para levantar la tapa.
- Coloque siempre la gofrera sobre una superficie firme, horizontal y seca.
- Proporcione ventilación adecuada a todas las partes del aparato cuando lo utiliza.
- Use una estera resistente al calor sobre superficies sensibles al calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue sobre la mesa o superficies calientes.

## USO

1. Asa
2. Tapa
3. Indicador de encendido
4. Indicador de temperatura
5. Patas antideslizantes
6. Clip de almacenamiento
7. Bandejas de cocción

## ANTES DEL USO

1. Compruebe si las bandejas están limpias y libres de polvo. Límpielas con un paño húmedo. Utilice el aparato sólo en interiores, y no lo deje funcionar sin supervisión.
2. Engrase ligeramente el interior de las bandejas.
3. Inserte el enchufe en la toma de corriente. La luz roja se enciende.
4. Antes de empezar a hornear, precaliente la gofrera. La luz verde se enciende, lo que indica que la gofrera está a la temperatura adecuada.
5. Al usar el aparato por vez primera las bandejas de cocción pueden desprender algo de humo y olor. Esto es normal.

*Por razones higiénicas, no coma los primeros gofres: tírelos.*

## COCCIÓN DE GOFRES

1. Si la luz verde está encendida, vierta la masa de los gofres en el centro de la bandeja inferior. Use una espátula de madera o de plástico resistente al calor para distribuir la masa uniformemente en la bandeja de cocción. Utilice después el asa para cerrar la tapa.
2. Los gofres están listos; sáquelos usando una espátula de plástico o madera resistente al calor. No utilice nunca objetos metálicos, ya que podrían dañar el revestimiento antiadherente.
3. Si ha terminado de hornear, retire el enchufe de la toma de corriente.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- No use limpiadores abrasivos o corrosivos.
- Limpie el aparato después de cada uso.
- Saque el enchufe de la toma de corriente y espere hasta que la gofrera se haya enfriado suficientemente. Limpie los platos limpios con un paño suave para eliminar los residuos de la cocción.
- Guarde la gofrera en un lugar plano y seco cuando no la usa.

# DŮLEŽITÉ

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití a uschovejte si jej pro pozdější nahlédnutí a radu.
Tento přístroj byl vyroben pouze pro využití v domácnosti a smí být používán výhradně podle pokynů uvedených níže.

Tento přístroj nesmí být samostatně obsluhován osobami s mentální nebo motorickou poruchou a také lidmi bez základních zkušeností pro obsluhu. Obsluhu je nutno řádně proškolit, seznámit ji s možnými riziky nebo nechat pracovat pod dozorem. Zvláště dětem není dovoleno si s přístrojem hrát nebo jej samostatně obsluhovat. Údržbu a čištění přístroje nesmí provádět děti mladší 8 let.
Přístroj nesmí být používán po extrémně dlouhou dobu jako profesionální přístroje. Je určen zvláště do kuchyněk pracovních kolektivů, kanceláří, hotelových pokojů nebo podobných zařízení pro nárazové použití.

Pozor: Tento přístroj je zakázáno používat s externím časovačem nebo jiným dálkovým ovládáním.

Přístroj může být během používání horký. Dbejte na to, aby se přívodní kabel nedotýkal jeho horkých částí a přístroj ničím nepřikrývejte.

- Pozorně si přečtěte všechny následující instrukce.
- Před tím, než přístroj začnete používat, si zkontrolujte zda napětí na štítku přístroje odpovídá napětí Vaší elektrické sítě.
- Zvýšené opatrnosti dbejte, pokud jsou v blízkosti přístroje děti.
- Používejte pouze originální příslušenství dodané výrobcem.
- Když přístroj nepoužíváte, nebo jej chcete čistit, vždy jej odpojte od elektrické sítě. Než začnete přístroj rozebírat a čistit, počkejte až vychladne.
- Netahejte za kabel, ani jej nijak nekruťte a nikdy jej neomotávejte kolem přístroje.
- Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.
- Neumisťujte přístroj v blízkosti zapnutého plynového sporáku, nebo elektrické trouby, ani do elektrické trouby, nebo do blízkosti jiného horkého přístroje, či na něj.
- Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte přístroj ve venkovních prostorách.
- Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem, nebo zástrčkou. Pokud je kabel poškozený, měli byste jej nechat vyměnit pouze v odborném servisu, nebo kvalifikovanou osobou.
- Nedotýkejte se horkých ploch. Používejte rukojeti a dotýkejte se pouze ovládacích tlačítek.
- Přístroj vždy stavte na stabilní rovné a suché místo.
- Vždy se ujistěte, že je kolem přístroje dostatek prostoru pro cirkulaci vzduchu. Nikdy nic na přístroj

neumisťujte. Nestavte přístroj blízko hořlavých objektů, jako jsou záclony, ubrus apod.

- V případě potřeby použijte pod přístroje teplu odolnou podložku.
- Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, nesmíte nikdy potápět kabel, síťovou zástrčku nebo samotný přístroj do vody nebo jiných tekutin. Pokud k tomu dojde a přístroj Vám spadne do vody, nebo jiné tekutiny, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a nechte jej zkontrolovat odborným servisem.
- Nepokoušejte se přístroj opravovat sami, ani vyměňovat jeho části. Opravy přenechejte vždy odbornému servisu.
- Nenechávejte viset kabel přístroje přes hranu stolu a vyvarujte se toho, aby přišel do styku s horkými plochami.
- Než budete někam přístroj přemisťovat, či jej čistit, musíte počkat až úplně vychladne.

PO PŘEČTENÍ SI TENTO NÁVOD USCHOVEJTE

## POPIS PŘÍSTROJE

1. Rukojeť
2. Víko
3. Kontrolka zapnutí
4. Kontrolka nahřívání
5. Protiskluzové nožičky
6. Zámek víka
7. Pečící deska

## PŘED POUŽITÍM

1. Zkontrolujte pečící desky zda nejsou špinavé a zaprášené. Vyčistěte je navlhčeným hadříkem. Používejte přístroj pouze uvnitř. Nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.
2. Lehce potřete obě pečící desky tukem.
3. Zapojte přístroj do elektrické sítě. Červená kontrolka se rozsvítí.
4. Než začnete péct vafle, musíte přístroj nechat dostatečně nahřát. Zelená kontrolka se rozsvítí v momentě, kdy přístroj dosáhne požadované teploty.
5. Při prvním použití přístroje můžete cítit lehký zápach a z pečících desek může jít trochu kouře. Toto je naprosto v pořádku.

*Z hygienických důvodů úplně první vafle nekonzumujte, ale vyhoďte je.*

## PEČENÍ VAFLÍ

1. V momentě kdy se rozsvítí zelená kontrolka, můžete nalít doprostřed spodní pečící desky připravené těsto. Používejte pouze dřevěné, nebo teplu odolné plastové nástroje, abyste těsto rovnoměrně rozmístili po pečící desce. Potom přístroj pomocí rukojeti opět zavřete.
2. Jakmile jsou vafle hotové, vyndejte je z přístroje pomocí dřevěné nebo teplu odolné plastové obracečky, či vařečky.
3. Po skončení pečení přístroj odpojte od elektrické sítě.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vždy přístroj nejdříve odpojte od elektrické sítě a počkejte až přístroj vychladne.
- Vnější části přístroje očistěte vlhkým hadříkem a pak úplně osušte. Nepoužívejte žádné agresivní a hrubé čistící prostředky.
- Nepoužívejte na čištění vnitřku přístroje žádné ostré předměty, vidličky apod. Mohli byste poškodit pečící desky.
- Suchý a čistý přístroj poté uložte na suché a rovné místo.

LINEA 2000 - Dompel 9 - 2200 Herentals  Belgium - Tel 014/21.71.91 - Fax : 014/21.54.63